



Podmienky pre vrátenie vozidiel.
Pre dohody o spätnom výkupe a leasing.

MAN kann.



MAN - môžete sa na nás spoľahnúť

Dôvera je základom každého vzťahu. To platí po celú dobu trvania zmluvy, ako aj pre vrátenie vozidla na konci zmluvy. V MAN Truck & Bus ste si vybrali spoľahlivého partnera, ktorému môžete dôverovať. Transparentnosť, férovosť, efektívnosť sú naše najvyššie princípy, pokiaľ ide o vrátenie Vášho vozidla. Aby bol tento proces pre Vás čo najpohodlnejší, spolupracujeme s neutrálnymi expertmi z nezávislých znaleckých organizácií, ktorí vykonávajú kontrolu Vášho vozidla vo Vašej prítomnosti.

Vaša spokojnosť je našou najvyššou prioritou

Cieľom nášho procesu vrátenia vozidla je Vaša spokojnosť. Nezávislé znalecké organizácie prispievajú svojimi odbornými znalosťami, čo pre Vás zahŕňa nasledujúce výhody:

- **Objektivita:**

V akejkoľvek mieste vrátenia máte stanovisko neutrálneho experta.

- **Transparentnosť:**

Kontrola je vykonávaná vo Vašej prítomnosti a expert Vám rád vysvetlí jej postup. Na konci dostanete kópiu protokolu o kontrole vozidla, ktorý Vám poskytuje náhľad obsahu záverečnej správy.

- **Skúsenosti:**

Znalecké organizácie majú hlboké odborné znalosti, ktoré sú Vám k dispozícii.

- **Zrozumiteľnosť:**

Každé vrátenie vozidla je podrobne zdokumentované, takže vždy môžete sledovať, ako bola správa vypracovaná.

Proces vrátenia vozidla v piatich krokoch

Cieľom nášho procesu vrátenia vozidla je Vaša spokojnosť. Nezávislé znalecké organizácie prispievajú svojimi odbornými znalosťami, čo pre Vás zahŕňa nasledujúce výhody:

- Váš MAN partner Vás asi štyri mesiace pred vrátením informuje o blížiacom uplynutí platnosti zmluvy a súvisiacich možnostiach vrátenia.
- Váš MAN partner Vás kontaktuje približne štyri týždne pred uplynutím platnosti zmluvy, aby si s Vami dohodol termín vrátenia Vášho vozidla (vozidiel).
- Potvrdenie termínu dostanete v emaille.
- Určite osobu, ktorá v dohodnutom termíne privezie vozidlo na dohodnuté miesto a je oprávnená podpísať vstupný protokol o kontrole vozidla (zrušenie/preplánovanie termínu je zdarma až do dvoch pracovných dní pred plánovaným termínom).
- Po kontrole vozidla oprávnená osoba podpíše vstupný protokol o kontrole vozidla a dostane jeho kópiu. Po jej dokončení dostanete záverečnú vstupnú správu o kontrole vozidla.



Kontrolný zoznam vrátenia vozidla - časť 1

Čo si vziať spolu s vozidlom

- Všetky doklady o registrácii a ďalšie doklady ustanovené zákonom.
- Platné skúšobné protokoly Technickej kontroly (TK) a Emisnej kontroly (EK) s platnosťou ešte minimálne 6 mesiacov.
- Informácie o vozidle a doplnkovom vybavení, vrátane návodu na obsluhu a dokumentácie záruk, ktoré doteraz neuplynuli.
- Kompletnú servisnú knižku (opečiatkovaná servisná knižka, protokol z autorizovaného servisu, dokumenty buď v papierovej forme, alebo ako kópie súborov).
- Sadu náradia, hever a podobné príslušenstvo dodávané s vozidlom.
- Kľúče (t.j. hlavné a náhradné kľúče).
- Audio výbavu, vrátane bezpečnostných kódov/kariet a dokumentáciu.

Vyhradzujeme si právo vyúčtovať Vám chýbajúcu dokumentáciu, komponenty a vybavenie.



Očakávaný stav vozidla pri vrátení

Po vypršaní platnosti zmluvy ste povinný vrátiť vozidlo v dobrom stave, ktorý zodpovedá jeho veku a očakávanému počtu najazdených kilometrov.

Vozidlá, ktoré sa vracajú, by mali byť právne vyhovujúce, pojazdné, bez akéhokoľvek poškodenia alebo zhoršenia stavu, ktoré je iné ako „bežné opotrebovanie“ a všetky opravy na nich by mali byť vykonané na profesionálnej úrovni.

Bežné opotrebenie je prijateľné a je výsledkom obvyklého, rozumného používania vozidla. Medzi ne patrí napríklad opotrebenie komponentov, zhoršenie stavu laku a menšie odreniny alebo poškrabania. Na druhej strane nadmerné zhoršenie stavu spôsobené netypickým alebo nesprávnym používaním je neprijateľné bez ohľadu na to, či bolo toto poškodenie spôsobené z nedbanlivosti, úmyselne, alebo pri nehode.

Poškodenie môže byť definované ako preliačina, prasklina, zlomenie, akákoľvek deformácia, veľké alebo hlboké škrabance alebo nadmerné znečistenie. Niektoré menšie preliačiny môžu byť považované za prijateľné, ak sú malých rozmerov a v žiadnom prípade neoslabujú štruktúru alebo bezpečnosť.

Odporúčame, aby pred vrátením nezávislá znalecká organizácia vykonala posúdenie poškodenia (predbežná obhliadka), aby ste sa pred vrátením vozidla vyhli akémukoľvek prekvapeniu. Vašou výhodou je, že presne poznáte stav Vášho vozidla a tak sa pred vrátením môžete rozhodnúť pre opravu poškodenia. Ak máte záujem, kontaktujte Vášho MAN partnera, ktorý Vám rád naplánuje termín a informuje Vás o nákladoch na predbežnú obhliadku.



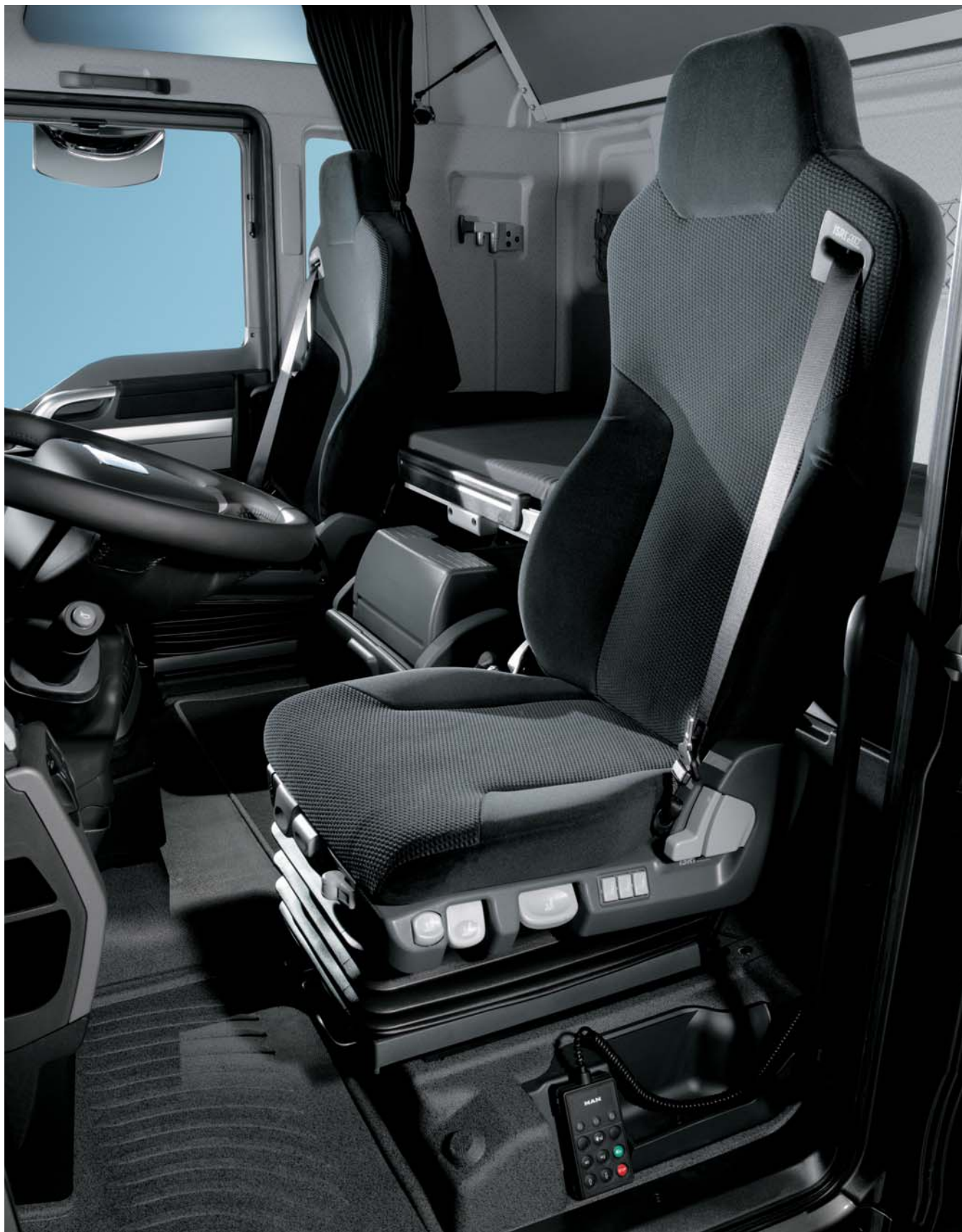
Kontrolný zoznam vrátenia vozidla - časť 2

Očakávaný stav vozidla na prvý pohľad

- Vozidlo nesmie mať žiadne poškodenie či skorodované miesta vyplývajúce z prepravy tovaru alebo nedbalosti.
- Opravy vozidla, korózie aj laku musia byť vykonané a všetky nápisy musia byť profesionálne odstránené.
- Všetky presklenia vozidla, svetlá a šošovky musia byť nepoškodené a bezchybné.
- Vonkajšok vozidla musí byť čistý.
- Interiér kabíny musí byť profesionálne vyčistený podľa štandardných merítok dodávateľa. Čalúnenie, ovládače, úchyty, prístrojová doska musia byť nepoškodené, nedotknuté a bez akýchkoľvek prasklín, zárezov, spálenín a ďalších znakov zlého používania.
- Vozidlo nesmie vykazovať žiadne mechanické, elektronické alebo hydraulické poruchy alebo iné poškodenia, ktoré by boli v rozpore so zákonnými požiadavkami.
- Batérie musia byť schopné naštartovať vozidlo v studenom stave.
- Tachograf musí byť kalibrovaný a s platnou kontrolou.
- Hĺbka dezénu pneumatík musí byť minimálne 6 mm po celej šírke pneumatiky. Boky pneumatiky nesmú vykazovať žiadne rezy. Typ pneumatík a vzorka musia byť na jednej náprave identické.
- Vozidlo musí byť správne zaregistrované.
- Vozidlo musí byť pri vrátení vybavené rovnakou výbavou, s akou je originálne dodávané (alebo rovnocennou náhradou). To zahŕňa mimo iné aj sadu náradia a náhradné koleso.
- Príslušenstvo, ako sú žeriavy, zdvíhacie čelá, chladiace jednotky/systémy nesmú vykazovať žiadne mechanické alebo elektrické poruchy.

Obrázky na nasledujúcich stránkach Vám poskytnú podrobný prehľad o stave vozidla, ktorý by mal byť v čase vrátenia.

Kabína je vodičovo pracovisko. Je navrhnutá s ohľadom na maximálny komfort. Správna a pravidelná údržba znižuje riziko poškodenia či nadmerného opotrebenia.



Sedadlá

Prípustné

Drobné známky zašpinenia následkom bežného použitia, ktoré je možno vyčistiť bežným spôsobom.



Opotrebenie čalúnenia zodpovedá dennému používaniu.



Nutné opraviť

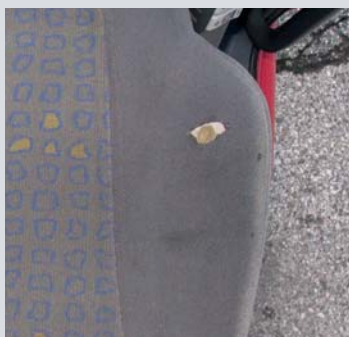
Škvry od oleja a podobných substancií na sedadlách, ktoré nie je možné odstrániť niektorým z bežných čistiacich postupov.



Zárezy a praskliny v čalúnení vzniknuté nesprávnym používaním či nedostatkom štandardnej starostlivosti.



Známky prepálenia čalúnenia, napríklad poškodenie od cigariet či kyselín.



Panel ovládačov, prístrojová doska, ozdobné obloženie

Prípustné

Jemné poškriabania a diery v paneli ovládačov, ktoré už boli opravené.



Nutné opraviť

Hlboké ryhy či známky poškodenia na paneli ovládačov.

Vyvrátné diery do prístrojovej dosky po odstránení prídavných zariadení.

Tiež chýbajúce alebo stratené záslepky.

Plomba tachografu musí byť nepoškodená a nesmie vykazovať známky pokusu o manipuláciu.



Priestor pre nohy

Známky drobného ošúchania a opotrebenia v rámci denného používania.



Opotrebenie a zárezy na podlahových koberčekoch.



Udržiavajte hodnotu Vášho vozidla pravidelným čistením a údržbou.

Odporúčame, aby ste v priebehu trvania zmluvy opravovali všetky poškodenia laku, povrchu vozidla, svetlometov, skiel a zrkadiel v súlade návodom na údržbu servisnými partnermi MAN. Váš najbližší MAN Partner ochotne prevezme zákazky na opravu Vášho vozidla.



Bočné paneláže, dvere a strecha

Prípustné

Jemné poškrabania, známky nárazu kamienkov a malé preliačiny pochádzajúce z bežného denného používania.



Známky po profesionálne odstránenom zákazníckom polepení bez zostatku zvyškov lepidla či poškodenia vonkajšieho laku.



Povrchové poškrabania.



Povrchové ryhy na bokoch vozidla, ktoré nespôsobujú zhrdzavenie plechov.



Nutné opraviť



Praskliny a poškodenia karosérie vozidla vzniknuté v dôsledku nehody.



Všetky nálepky musia byť odstránené a poškodenia laku profesionálne opravené.



Poškodenie predného blatníka.



Hlboké rany po kameňoch vedúce ku zhrdzaveniu podkladu.

Bočné paneláže, dvere a strecha

Prípustné

Jemné preliačiny a povrchové škrabance na zadnej stene kabíny.



Škrabance na nástupných schodíkoch.



Nutné opraviť

Preliačiny zadnej steny kabíny so silným poškodením vonkajšieho laku vozidla.



Poškodené nástupné schodíky.



Presklenia a svetlomety

Malé známky po náraze kamienkom (maximálne dve), nie však v priamom výhľade vodiča, mimo zornej plochy čelného skla.



Povrchové poškriabanie a malé poškodenie, ktoré nevedú k presiaknutiu vody.



Praskliny od nárazu väčších kameňov, ktoré nemôžu byť opravené (bez ohľadu na ich lokalizáciu na ploche čelného skla).



Praskliny a dierky v kryte svetiel či iné poškodenia vedúce k presiaknutiu vody s následným obmedzením funkcie svetlometov.



Zrkadlá

Prípustné

Povrchové škrabance na krytoch spätných zrkadiel.



Nutné opraviť

Prasknuté alebo poškodené spätné zrkadlo.



Poškodený kryt vonkajšieho zrkadla.



Nárazníky

Jemné škrabance a odreniny, ktoré nedeformujú nárazník alebo nejdú cez vonkajší lak priamo do vlastného materiálu nárazníka a sú bežnými známkami používania vozidla



Preliačené, ohnuté či deformované nárazníky.



Ochrana proti podbehnutiu

Prípustné

Jemné poškodenia a korózie vyplývajúce z bežného používania vozidla a opotrebenie bez vplyvu na bezpečnosť prevádzky a funkciu vlastného dielu vozidla.



Nutné opraviť

Preliačiny a deformácie prvkov ochrany proti podbehnutiu vrátane podporných vzpier.



Zdvíhacie plošiny

Jemné škrabance a malé preliačiny vzniknuté v dôsledku bežného používania.



Mechanické poškodenia narušujúce bezpečnosť prevádzky alebo funkciu zariadenia.
Diery v štruktúre.



Nákladový priestor

Prípustné

Jemne odretá podlaha v dôsledku bežného používania.



Všeobecné opotrebenie vnútri nákladového priestoru spôsobené bežným používaním. Normálne opotrebenie podlahy priestoru.



Nutné opraviť



Ohnuté alebo zlomené rámy.



Diery v nadstavbe vozidla, preplátované nitovaním, ktoré sú zle zakryté a prelakované.



Preliačené rohy skriňovej nadstavby a deformované nakladacie hrany.

Blatníky

Škrabance na blatníkoch kolies zadnej nápravy.



Praskliny a diery na blatníkoch.

Plachtové nadstavby a zhrňovacie bočnice

Prípustné

Všeobecné opotrebenie závesov a istiacich zámkov.



Všeobecné opotrebenie podlahy v rámci bežného používania. Jemné poškodenie v rámci bežného používania.



Nutné opraviť

Chýbajúci centrálny prvok, centrálna klanica, záves či istiaci zámok, narušujúce bezpečnosť a funkciu zhrňovacích bočníc alebo klapiek.



Výrazné poškodenia bočníc nadstavby, pri ktorých je vidieť odhalený kov či základný náter.



Skriňové nadstavby

Jemné škrabance v rámci bežného používania.



Poškodenie v dôsledku ktorého dochádza k prieniku vody do nadstavby alebo štruktúry steny.



Výrazné poškodenia vlastnej štruktúry nadstavby.



Plachta nadstavby

Prípustné

Profesionálne opravené poškodenie plachty nadstavby vykonané zvnútra nákladového priestoru.



Nutné opraviť

Všetky neopravené poškodenia plachty nadstavby. Príliš veľa opravených poškodení (maximálne tri na jednu sekciu).



Nádrž pohonných hmôt

Prípustné poškrabanie nádrže pohonných hmôt.



Nepřípustné poškození nádrže pohonných hmôt.



V súvislosti s udržaním servisných nákladov na čo možno najnižšej úrovni, odporúčame starostlivo dodržiavať určené intervaly údržby vozidla a protokol údržby. Takým spôsobom možno profesionálne napraviť menšie defekty a známky opotrebovania.

Pneumatiky a kolesá

- Všetky vymenené disky kolies musia byť identické a spĺňať homologizačné predpisy podľa technického dokladu vozidla.
- Používanie pneumatík rozdielneho druhu a rozdielneho výrobcu na jednej náprave nie je dovolené.
- Pneumatiky pre hnacie nápravy nesmú byť použité na vodiacich nápravách a opačne.

Prípustné

Známky používania na diskoch.
Mierne odery na bokoch spôsobené obrubníkmi.



Normálne opotrebenie pneumatík, ak hĺbka dezénu dosahuje minimum uvedené v zmluve.



Minimálna hĺbka dezénu 6 mm.



Nutné opraviť



Vnútrotný plášť pneumatiky je poťahaný.



Rôzne vzory behúňa na jednej náprave.
Protektorované pneumatiky na riadiacej náprave.
Prerezávané pneumatiky (na akejkoľvek náprave).
Poškodenie boku pneumatík.



Jednostranne ojazdený vzor na pneumatike.

Poznámky

MAN Truck & Bus Slovakia s.r.o.

Rožňavská 24/A

821 04 Bratislava

www.man-topused.com

Vytlačené v Slovenskej republike. Stav 1/2016.

Text a obrázky sú nezáväzné. Vyhradzuje si právo na zmeny z dôvodov technického pokroku. Všetky špecifikácie v tejto publikácii predstavujú stav v čase vydania tlačou.

MAN Truck & Bus – člen skupiny MAN